



## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

| Datos de la asignatura |  |
|------------------------|--|
| Nombre completo        | Cuarta lengua mundial I: Francés B2.1 - Fourth Global Language I: French B2.1<br>Cuarta lengua mundial II: Francés B2.1 - Fourth Global Language II: French B2.1<br>Cuarta lengua mundial III: Francés B2.1 - Fourth Global Language III: French B2.1<br>Cuarta lengua mundial IV: Francés B2.1 - Fourth Global Language IV: French B2.1<br>Tercera lengua mundial I: Francés B2.1 - Third Global Language I: French B2.1<br>Tercera lengua mundial II: Francés B2.1 - Third Global Language II: French B2.1<br>Tercera lengua mundial III: Francés B2.1 - Third Global Language III: French B2.1<br>Tercera lengua mundial IV: Francés B2.1 - Third Global Language IV: French B2.1   |
| Código                 | E000008043   |
| Título                 | <a href="#">Grado en Comunicación Internacional - Bachelor in Global Communication por la Universidad Pontificia Comillas</a>  |
| Impartido en           | Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Tercer Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Cuarto Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Quinto Curso]<br>Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Tercer Curso]<br>Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Cuarto Curso]<br>Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]<br>Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso]<br>Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Tercer Curso] |
| Nivel                  | Reglada Grado Europeo  |
| Cuatrimestre           | Anual  |
| Créditos               | 10,0 ECTS  |
| Carácter               | Básico   |
| Departamento / Área    | Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe   |
| Descriptor             | Comunicación en lengua francesa; comunicación oral, comunicación escrita; nivel B2.1   |



## Datos del profesorado

### Profesor

|                     |  |
|---------------------|--|
| Nombre              | Florence Paule Flach   |
| Departamento / Área | Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe |
| Despacho            | Ciempozuelos   |
| Correo electrónico  | fflach@comillas.edu  |

### Profesor

|                     |  |
|---------------------|--|
| Nombre              | Xavier Bocquier  |
| Departamento / Área | Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe |
| Despacho            | Cantoblanco  |
| Correo electrónico  | xbocquier@comillas.edu   |
| Teléfono            | 4425   |

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### Contextualización de la asignatura

#### Aportación al perfil profesional de la titulación

La presente asignatura, dirigida a estudiantes con un nivel B1 consolidado de francés, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel B2.1

Se centra en el perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.

#### Prerequisitos

No existen formalmente requisitos previos.

## Competencias - Objetivos

### Competencias

#### GENERALES

|      |   |  |
|------|---|--|
| CG01 | Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional |  |
|      | RA1   | Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos  |
|      | RA2   | Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos                               |
|      | RA3   | Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada |
| CG04 | Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas  |  |



|             |   |   |
|-------------|---|---|
|             | <b>RA1</b>  | Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente                                      |
|             | <b>RA2</b>  | Interviene ante un grupo con seguridad y soltura  |
|             | <b>RA3</b>  | Escribe con corrección  |
|             | <b>RA4</b>  | Presenta documentos estructurados y ordenados   |
| <b>CG05</b> | Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad   |   |
|             | <b>RA1</b>  | Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza          |
|             | <b>RA2</b>  | Muestra interés por el conocimiento de otras culturas   |
|             | <b>RA3</b>  | Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad   |
|             | <b>RA4</b>  | Respeto la diversidad cultural  |
| <b>CG09</b> | Capacidad crítica y autocrítica   |   |
|             | <b>RA1</b>  | Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones                                  |
|             | <b>RA2</b>  | Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones   |
|             | <b>RA3</b>  | Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada             |
| <b>CG13</b> | Capacidad de trabajo en equipos internacionales   |   |
|             | <b>RA1</b>  | Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias |
|             | <b>RA2</b>  | Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes   |
|             | <b>RA3</b>  | Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas                                   |
| <b>CG14</b> | Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación |   |
|             | <b>RA1</b>  | Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones   |
|             | <b>RA2</b>  | Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo   |
|             | <b>RA4</b>  | Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional                             |
| <b>CG18</b> | Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países                                   |   |
|             | <b>RA1</b>  | Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones                                    |
|             | <b>RA2</b>  | Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales   |
|             |   |   |



|                    |  |   |
|--------------------|--|---|
|                    | <b>RA3</b>   | Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad   |
|                    | <b>RA4</b>   | Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza  |
|                    | <b>RA5</b>   | Respeto la diversidad cultural  |
|                    | <b>RA6</b>   | Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad   |
| <b>CG19</b>        | Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.  |   |
|                    | <b>RA2</b>   | Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos  |
|                    | <b>RA3</b>   | Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos   |
| <b>ESPECÍFICAS</b> |  |   |
| <b>CE03</b>        | Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional) |   |
|                    | <b>RA1</b>   | Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas  |
|                    | <b>RA2</b>   | Es consciente de las diferencias culturales en el mundo   |
|                    | <b>RA3</b>   | Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua  |
|                    | <b>RA4</b>   | Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales   |
|                    | <b>RA5</b>   | Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia |
|                    | <b>RA6</b>   | Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión   |
|                    | <b>RA7</b>   | Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo                                       |
| <b>CE17</b>        | Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos                         |   |
|                    | <b>RA1</b>   | Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural   |
|                    | <b>RA2</b>   | Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales   |
|                    | <b>RA3</b>   | Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto   |
|                    | <b>RA4</b>   | Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas   |



## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

#### **Bloque I: LE LOGEMENT/L'ALIMENTATION**

Contenidos lingüísticos

Presente del indicativo (repaso)

Subjuntivo, verbos y estructuras + subjuntivo

La vivienda (tipos de vivienda, características de la vivienda, gestiones relacionadas con la vivienda, problemas...)

En el restaurante, la comida (los restaurantes, el personal, pedir en un restaurante, el pago, utensilios, electrodomésticos, cómo describir una comida, expresiones idiomáticas...)

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas del alojamiento, el saber y la gastronomía.

Escribir una carta formal (I): la carta de reclamación

#### **Bloque II: L'ARGENT /LES LOISIRS**

Contenidos lingüísticos

Pronombres relativos simples y compuestos

El género de los sustantivos

El adjetivo: femenino, plural y ubicación (repaso)

El adverbio en -ment (repaso)

El consumo, el dinero (expresiones idiomáticas)

El tiempo libre (mapa heurístico)

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas del consumo, el dinero y el tiempo libre.

#### **Bloque III: LES ÉTUDES/LE TRAVAIL**

Contenidos lingüísticos

La negación/la restricción

El futuro (repaso), el futuro compuesto

Los posesivos y los demostrativos (repaso)

La vida estudiantil (las etapas educativas en Francia, las grandes escuelas, los diplomas, los exámenes, los lugares de la vida estudiantil, estudiar en el extranjero, expresiones idiomáticas)

El trabajo (mapa heurístico)

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas de la vida estudiantil, los estudios y el trabajo.

Escribir una carta formal (II): la carta de motivación

#### **Bloque IV: LES TRANSPORTS/LES VOYAGES**

Contenidos lingüísticos

Tiempos del pasado



La duración y el momento

El turismo y los viajes (las fiestas y los días festivos, los preparativos, las opciones de alojamiento)

Los transportes (el examen de conducir, circular en Francia, los problemas y accidentes, en el aeropuerto, en la estación de tren)

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas del turismo, los viajes transportes.

### Bloque V: LA FAMILLE/LES SENTIMENTS

Contenidos lingüísticos

Expresión de la condición

Las hipótesis

La familia (familia política, los cambios en la familia, los momentos de la vida familiar)

Los sentimientos (expresiones idiomáticas relacionadas con las emociones primarias, las relaciones de amistad y de amor)

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas de la familia sentimientos.

### Bloque VI: L'ÉCOLOGIE/L'ENVIRONNEMENT

Contenidos lingüísticos

La voz pasiva

El comparativo/superlativo (repaso)

La ecología, el medioambiente (soluciones a los desafíos medioambientales, mapa heurístico)

Contenidos comunicativos

Entender documentos auditivos, escritos, audiovisuales y expresarse de forma oral y escrita sobre los temas de la ecología medioambiente.

Escribir un artículo de opinión en un foro, blog...

## METODOLOGÍA DOCENTE

### Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

## RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

| HORAS PRESENCIALES               |  |                                |                                  |
|----------------------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
| Lecciones de carácter expositivo | Ejercicios prácticos/resolución de problemas | Trabajos individuales/grupales | Exposición individuales/grupales |
| 20.00                            | 50.00  | 15.00                          | 15.00                            |
| HORAS NO PRESENCIALES            |  |                                |                                  |



| Ejercicios prácticos/resolución de problemas | Trabajos individuales/grupales | Exposición individuales/grupales | Estudio personal y documentación |
|--|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 75.00  | 15.00                          | 15.00                            | 45.00                            |

**CRÉDITOS ECTS: 10,0 (250,00 horas)**

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

| Actividades de evaluación   | Criterios de evaluación   | Peso |
|---|---|------|
| SE1 Exámenes (escritos y/u orales)                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>- Dominio de los conocimientos.</li><li>- Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.</li><li>- Claridad y concisión de la exposición.</li></ul>  | 60   |
| SE2<br>Evaluación de ejercicios prácticos/<br>resolución de problemas | <ul style="list-style-type: none"><li>-Entrega puntual</li><li>-Corrección gramatical</li><li>-Calidad del contenido</li></ul>  | 15   |
| SE3<br>Evaluación de exposiciones<br>individuales/grupales            | <ul style="list-style-type: none"><li>-Participación y aportación de cada uno de los miembros</li><li>-Calidad de presentación</li><li>-Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico</li><li>-Riqueza expresiva</li></ul> | 10   |
|   | Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía)  |      |



|   |  |    |
|---|--|----|
| SE4<br>Monografías individuales /grupales | - Uso correcto del léxico<br>- Claridad de la expresión<br>- Uso de registro adecuado  | 10 |
| SE5<br>Participación activa del alumno    | Asistencia activa y continua<br>- Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado | 5  |

## Calificaciones

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados o el copiar en su examen u otra actividad evaluada, puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.
- Para poder presentarse al examen final es requisito no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- Para aprobar la asignatura, el alumno debe haber obtenido obligatoriamente al menos una calificación de 5 en los exámenes correspondientes al SE1.
- En el caso de no aprobar el examen del 1º cuatrimestre, el alumno tendrá que volver a presentar la parte de gramática correspondiente al 1º cuatrimestre en el examen de mayo. En el caso de no aprobar el examen del 2º cuatrimestre (SE1), se le pondrá como nota final máxima un 4,0 y el alumno tendrá que presentarse a la siguiente convocatoria. En el caso de no presentarse al examen final del 2º cuatrimestre, en el acta aparecerá NP (No presentado). El examen de convocatoria extraordinaria abarca la materia de toda la asignatura.

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS





## Bibliografía Básica

### Libros de texto

Material elaborado por el profesor.

### Otros materiales

Libros:

1 libro por cuatrimestre. El profesor comunicará el título del libro al principio del cuatrimestre

## Bibliografía Complementaria

### Monografías

Grammaire progressive du français – Niveau intermédiaire, CLÉ INTERNATIONALE

Civilisation progressive du français – Niveau intermédiaire, CLÉ INTERNATIONALE

Phonétique progressive du français – Niveau intermédiaire, CLÉ INTERNATIONALE

Exercices de vocabulaire en contexte - Niveau intermédiaire HACHETTE

### Artículos de revistas

Le Monde, Le Figaro, Libération, Les Échos

### Otros materiales y recursos

Diccionario francés – español (Larousse)

<http://www.lepointdufle.net>

<http://www.edufle.net>

<http://www.tv5.org>

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.rfi.fr>

<http://www.delfdalf.ch>

<http://www.ciep.fr>

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos [que ha aceptado en su matrícula](#) entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>